

平成26年9月17日

大使館からのお知らせ

(南ア改正入管法：子供を伴う旅行に関する一部書類提示義務の施行延期)

在南アフリカ共和国日本国大使館

1. 9月16日、ギガバ内務大臣は議会において以下のとおり発表しました。

- (1) 「子供を伴う旅行の際に要求される①出生証明書及び②宣誓供述書 (affidavit) の2つの書類の提示義務は、2015年6月1日以降に施行を延期する。」
- (2) 延期の理由は南ア在外公館、旅行代理店、個人旅行者等に改正入管法に関する正確な情報伝達を確かなものとする、子供を伴って旅行する親又は第3者が必要な書類を準備する十分な時間を確保すること、年末年始の旅行繁忙期を避けることとされています。
- (3) 詳細は、内務省HPをご参照下さい。

<http://www.home-affairs.gov.za/index.php/statements-speeches/522-statement-by-the-minister-of-home-affairs-mr-malusi-gigaba-mp-in-relation-to-the-implementation-of-new-immigration-regulations-on-16-september-2014-in-cape-town>)

2. ただし、改正入管規則第6条に定める以下の書類提示義務については延期するとの言及がありませんでしたので、念のため、2014年10月1日以降の子供を伴う旅行又は子供の単独旅行の際にはご留意下さい。大使館として確認作業を進め、関係当局からの確認が得られた場合には追ってお知らせ致します。

- (1) 親権を有する一方の親が子供を伴って旅行する場合、両親が離婚している場合、その一方の親が親権 (full parental responsibilities and rights) を有する旨の裁判所命令 (court order)
- (2) 一方の親が子供を伴って旅行する場合、もう一方の親が既に死亡している場合、もう一方の親の死亡証明書 (death certificate)
- (3) 第3者が子供を伴って旅行する場合乃至子供が単独で旅行する場合において、子供の両親又は保護者の身分証明書又はパスポートのコピー及び両親又は保護者の連絡先
- (4) 子供が単独で旅行する場合、南アにおける受け入れ先の人物からの住所や連絡先を含むレター

(参考) [Immigration Regulations 2014](#)、第6条12項抜粋

6. (12) (a) Where parents are travelling with a child, such parents must produce an unabridged birth certificate of the child reflecting the particulars of the parents of the child.

(b) In the case of one parent travelling with a child, he or she must produce an unabridged birth certificate and-

(i) consent in the form of an affidavit from the other parent registered as

a parent on the birth certificate of the child authorizing him or her to enter into or depart from the Republic with the child he or she is travelling with;

(ii) a court order granting full parental responsibilities and rights or legal guardianship in respect of the child, if he or she is the parent or legal guardian of the child; or

(iii) where applicable, a death certificate of the other parent registered as a parent of the child on the birth certificate;

Provided that the Director-General may, where the parents of the child are both deceased and the child is travelling with a relative or another person related to him or her or his or her parents, approve such a person to enter into or depart from the Republic with such a child.

(c) Where a person is travelling with a child who is not his or her biological child, he or she must produce-

(i) a copy of the unabridged birth certificate of the child;

(ii) an affidavit from the parents or legal guardian of the child confirming that he or she has permission to travel with the child;

(iii) copies of the identity documents or passports of the parents or legal guardian of the child; and

(iv) the contact details of the parents or legal guardian of the child,

Provided that the Director-General may, where the parents of the child are both deceased and the child is travelling with a relative or another person related to him or her or his or her parents, approve such a person to enter into or depart from the Republic with such a child.

(d) Any unaccompanied minor shall produce to the immigration officer-

(i) proof of consent from one of or both his or her parents or legal guardian, as the case may be, in the form of a letter or affidavit for the child to travel into or depart from the Republic: Provided that in the case where one parent provides proof of consent, that parent must also provide a copy of a court order issued to him or her in terms of which he or she has been granted full parental responsibilities and rights in respect of the child;

(ii) a letter from the person who is to receive the child in the Republic, containing his or her residential address and contact details in the Republic where the child will be residing;

(iii) a copy of the identity document or valid passport and visa or permanent residence permit of the person who is to receive the child in the Republic; and

(iv) the contact details of the parents or legal guardian of the child.

以上